

1932

LLIBRET
DE LA FALLA

DELS CARRERS DE

Cervantes y
Padre Jofre

Explicació y relació
de lo que conté esta
falla : : : : :



Imp. "El Turia"
San Salvador, 29

Figs 432/107

LAS BARRACAS

Fábrica de torcidos de algodón

■ Especiales para medias ■

TINTE :: BLANQUEO ::
MERCERIZADO

Vda. de Villena e Hijos

Hules - Puntillas - Bordados

Artículos para funeraria y
confección

Géneros de punto

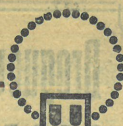
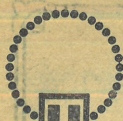
PERFUMERIA

TELEFONOS

Fábrica: 12442-Despacho: 10715

Interurbano 10715

En Llop, 4-Valencia



BODEGA LA REALENSE

DE

Pascual Sanz

VINOS Y ACEITES

de la Sierra de Espadán

— Calidad superior —

... ..

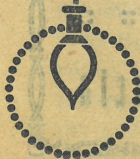
PRECIOS ECONOMICOS

... ..

- Servicio a domicilio -

CALLE CERVANTES, 13

(Junto a la fuente)



Droguería de San Vicente

LEOPOLDO COSTA

Productos químicos y farmacéuticos : Barnices : Colores : Pinceles = Perfumería del País y Extranjero = Gran surtido de colonias y esencias a granel.

San Vicente, 222 - VALENCIA

ULTRAMARINOS

Gregorio Cebrián

Especialidad en cafés, conservas, embutidos, jamones de Aragón y demás artículos del
:: :: :: ramo. :: :: ::

ESPARTERO 17 Y PADRE JOFRE, 27
TELEFONO 14296

Valencia



Al lector

Continuant la costum
que impera al fer els llibrets,
yo te salude lector
y te desitge el humor
nesesari, pera que 'ls poquets
versos que te dedique
tinguen grasia sufisient
pa no arribarte a cansar.
Mentres tant, yo te suplique,
que sigues condessement
si me vas a criticar.
Y si algú te vá después
a preguntarte, ¿Qué tal?
pugues dirli: «No está mal,
per un chavo que vols més».

Si no te resulta aixina;
si veus les faltes al vól
y al final de mí te queixes,
rés d' aixó a mí m'amohina
perque me queda el consól
de que tú, no me coneixes.
Per lo tant crec lo millor



Bar San Agustín

DE

Luis Gonzáles

Especialidad en café y café exprés
Cerveza EL AGUILA .. Exquisito
Vermouth y licores de todas clases
y marcas.

Los mejores buñuelos

San Vicente 105 :: Plaza San Agustín

TELÉFONO 13988

VALENCIA

Chocolatería y Horchatería "La Regional",

DE

LUIS GONZÁLEZ

Especialidad en helados .. Chocolates .. Bu-
ñuelos y licores de todas marcas.

Servicio a domicilio

Espacioso local propio para bodas y bautizos

San Vicente, 146

Padre Jofré, 1

:: **Valencia**

que digues qu'está ben fét,
que té salsa y molta grasía
encara que per desgrasia
t'acha engañiat el autor
fente el timo del llibret.

Podem estar orgullosos
els vehins d'estos carrers,
pues de chiques hía un roser
y mos van a posar boses.
Hián dones que son l' enchís,
tan gustoses com les freses.
¡ Que no traém mil bellese
per no tindre un compromís!

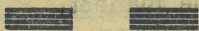
Vehints tots d'este carrer
ya se podeu animar
que'l dumenche matinet
tornarem a arreplegar
No es fasen els remolóns
ni tinguen pór de pagar
pues els dinés y els botóns
per aixó els han fet redóns
pa que no puguen parar.

ULTIMA HORA

Ya que d' arreplegar parlem
aprofitem la ocasió
y a totes pobres y riques
les vehines, anunsiem,
que 'l añ que vé
son les chiques
del carrer, la Comisió.

Horno y Pastelería
DE
Francisco Grancha

... Especialidad en ...
Malaenetes, Pasteles de
Batata, Valencianas



Pan de todas clases
Especialmente el Pan

“Ideal”



Cervantes, 7-VALENCIA

Explicació de la falla

Espanya tota dormitaba
baix d'un sol de tibia resplendor,
y lo cant del espanyol, era un dolor
que de Nort a Sur atenallaba.
Era un sentiment, un no se qué
que 's respiraba en nostra terra,
com presachi de la nugolá cuant bé,
anunsiantse en son clarí de guérria.
Anaba apagantse poc a poc
la rubia estrella d'alegría
i al igual per Llevant que per Migdía,
l' anhel besaba en son besar de fóc.
Era, esperansa indefinida;
era, promesa que achorta;
era la llavor d' una nóva vida
sembrá en la nostra terra d'horta.
De súbit, brollá el frut tan desichat,
envecha del món per sa purea,
y al crit de «Chustisia y Llibertad»
la negra corona se desfea.

.....
Eixe es moment que nostra falla
al públic vól representar,

PAQUETERIA "CERVANTES"

Mercería, Perfumería y
... Novedades. ...

FAJAS Y SOSTENES

Completo surtido en artí-
culos para modistas y
..... sastres.

Cervantes, 22
VALENCIA

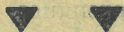
fentli vóre també que la metralla
els peus de la matrona está minant.
Boines, levites y uniformes,
hábits, corones y pistoles,
tots vólen guañar, quedarse asóles,
endilgant mentires y reformes.
Més, hui el poble ya se veu,
y s'alsa sobre tots eixa matrona
potent y repleta d'enerchía,
sepultant baix la planta de son peu
tota eixa chentóla que a porfía
no li dona a España un hora bona.

Ya téns lector explicat
el asunt, el argument
pa que la falla compregues,
hara tu, segóns la entengues
pots vóre si el pensament
el artiste ha interpretat.

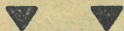


TALLER DE CALDERERIA
MIGUEL NACHER

Soldadura autógena y
— corte al oxígeno. —



Especialidad en tuberías
de chapa de hierro para
instalaciones de riego.



Cajas para transformadores

TELEFONO 10723

C. Pelayo, 15 y 17
VALENCIA



Complicacions d' esta falla

Si tu saberes lector,
no te pots imachinar
per molt de mal que pensares,
en cuanto pena y dolor,
a cósta de cuants changlòts
pot el artiste contar
que h' acabat eixos ninots
pera el día de les falles.
Fón un treball mol pesat,
hia un ninót entre els demás
que 'l duya de coroneta.
Pa ferlo ben asertat
pegá més de mil bufits,
entre pintura y pinsell
s' ha gastat el presupost
y li s'han doblat els dits.
No podia arrematar
el tan malahit ninót
per més esforços que féa
y la pasénsia gastaba.
El dichós cap del Borbó
el posaba tan nerviós
que la rabia l'aufegaba,
pues cóm si fora un borrego

Vinos y Aceites finos

Licores a granel .. Servicio a
domicilio .. Precios econó-
monas :: :: ::

Bautista Montesinos

Cervantes, 16 :: VALENCIA

Paquita Almarche

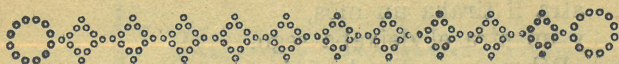
MODAS

Vainicas y bordados a mano
y a máquina.

P. Jofré, 17, bajo-VALENCIA

una vegá el degollaba,
atra li tiraba un mós,
y un atra el deixaba sego.
¡Póbre rey com el vá fer!
Agarrá una borrachera
y fentli negra mortalla,
omplintlo de borumballa
en éll s' en aná al carrer.
Un chesuita el va vóre
y digué als miróns prou fort:
«¡ Miren que está natural
hasta parece que llöre!»
Y el artiste que no es sórt
al instant li responía:
«Pues vea so carcamal,
lo del Rey, esto no es «ná»
el éxito lo tendría
si el día de la cremá
plantara su Compañía».





El primer bes

(Escena fallera)

Desde les deu, que la música tocaba
un bés a Pepica el novio,
constantment li demanaba.

Més ella, no el consedia
y mirant cap a la falla
disimulaba la pór,
notant qu' el bés s' en eixia
después de la gran batalla
que mantenía en lo cór.

—Ara no, después, més tart—
li día al novio apremiós.

—Cuant fasa un poc de fosc—

Y desplegaba el seu art
pa contindre al reselós
qu' estaba sego de amor.

El galá s' amohinaba,
volía anarsen d' allí
fentse molt bé el enfadat
y cuant més ella negaba
més insistía el fadrí
sense anarsen del costat.
Pepica se resistía,

com no tenia costum
l' imposaba tanta chent
y Pepico malahia
de que haguera tanta llum
que retrasaba el moment.
Hasta l' aguela dotora
que tan prontè se chitava,
pareix que hui s' animaba
conforme arribaba l' hora.
Per fi vingué la «cremá»,
la charanga no tocaba
y la chent s' impasientaba
esperant la flamerá.
Y cuant la estopa ya presa
no més fea molt de fum,
varen apagar la llum
quedant la falla ya ensesa.

Era el moment esperat.
Pepico s' acosta a élla
tremolant per la emosió
y li demana exaltat,
molt propet chunt a la orella
la grata demostrasió.
Ella se riu, y la risa
que té un eco de cristal
es aufegá per uns llabis
en una presió qu' enchisa
d' una dolsor sense igual.
En chasquit el bés estalla
poc a poc van separantse
y queden els dos mirantse
chunt al calor de la falla.

¡ Benedit bés primerenc
 que aquélla nit te doní
 a la pórtia de ta casa!
 Hui el meu cor encara el sent
 y pareix que torne a mí
 en cada San Chusép que pasa.





Al costat del tonell

Un chitano molt fulero
per més señes tort del dret
contaba en un cafetí
la vespra de S. Chusep;
«No ze puén imaginá
lo comerciante que zoy.
Yo de Valenzia en la faya
ziempre ganando me voy».
Un valensiá que 'l oía
li contestá molt apunt
que lo que aquéll hôme día
era propi... de andalús.
Entonses digué el «andova»
tirant má d' una gran faca,
«¿De qué te rie chavá?
Si é que te burla de mí,
júro por mi churumbele
que si tu no lo adivina
yo te tajo el ombliguito
pa jaséme de clavele.
Mil pezeta di a ca faya
a la cuatro de la tarde
y aún me volví ganando.

LANERIA Y COLCHONERIA

DE

José Linares

LANAS, BORRAS Y
— MIRAGUANO —

COLCHONES desde 10 ptas.

Se lavan y esponjan
lanas y colchones



- Confección a domicilio -
de todas clases de colchones


 Guillem de Castro, 35-Valencia


(Frente al Hospital Provincial)

Conque no presuma ni alarde
y vételo ya penzando». P. 10
El póbrec chic asustat,
no sabía lo que dir P. 11
y el chitano mascarar
entonses li va aclarir;
«Pero no vé ezaborío
que zí zaqué mil pezeta
azí que llegó la noche
en toa la faya zaqué má.
Y antes que diguera chut,
tirá el chitano de faca
més l' atre al vore perdut
li vá fer esta proposta;
«Puesto que es un tío listo
vamos a ver si adivina
por qué motivo en Sevilla
hacen casi todas las casas
la mayoría muy chicas». P. 12
Al andalús li chocá
tan curiosa pregunteta,
més tot era fer carases
no sabent per qué les cases
eren de mida curteta.
«Pué dígalo uzté compare,
que me intereza Zeviya». P. 13
—Allí hacen las casas chicas
porque en vez de gran manzana
prefieren la manzanilla.

Yo no sé com acabaren
perque no vullc líos d' eixos,
més se que al'endemá anaben
anotats en los susesos.

Peluquería
DE
José Angulo

 Servicio esmerado
Desinfección por estufa
Sillones cama

 Especialidad en el
corte de pelo a las
.. señoras. ...

Gran Vía Ramón y Cajal
VALENCIA

A San Jusep... Bunyols

Buñolera valensiana,
la de la blanca pitera,
riallosa buñolera
perfumá com la hervasana.
¡ Qui fora blanca farina
pa deixarse pesigar
per la teua má tan fina!
¡ Qui es poguera vore ensés
pa els teus dits acarisiar
y deixar en élls un bés.

Una idea colosal
ha tingut la Comisió
y que dirichis al
Ministre de Governasió.
« Si quiere tener contentos
a todos los valencianos,
haga lo que yo diré;
que hasta pasar S. José
evite con las dos manos
vuelvan a quemar conventos.
Pues el pensar tal hazaña
a todos nos amohína.
¡ Que sería una ruína
si hay fallas en toda España! »



Despedida

Así s' acaba el llibret
lector pasient y volgut
s' acaba tot, el chavet
y l' autor que's torna mut.
Si t' agradat yo no heu sé,
sols te demane un favor.
Si te s' acosta un dotor
a preguntarte—¿qué tal?
pugues dirli; «No está mal
per un chavo qué vols més»



Comisió

Presidentes honoraries: Señorita Carmen Garcés, Srta. Conchita Gallana, Srta. Mercedes Almarche, Srta. Rosita López y Srta. Anita Estarelles.
Fulleros Machors: Paquito Segura, Paquito Ridocci, Paquito Belitia, Enriquito Ibars, Juanito Capella, Salvadorin Sentí y Pepito Villena.

Chunfa Directiva

President.—D. Manuel Segura.
Vise.—D. Francisco Grancha (padre)
Secretari.—D. José Benedito.
Contaor.—Ismael Catalá.
Tesorero.—Francisco Ridocci.
Vocals.—Juan Capella, D. Salvador Sentí, D. Francisco Grancha (hijo), D. Vicente Company.—D. José Palomares.—D. Enrique Aparicio.—D. José Angulo.—D. Hermenegildo Carbonell.—Don Juan Alvarez.—D. Alfredo March.—D. Manuel Ebri.—D. Enriquito Ibars.
Propagandista.—D. José Villena.
Cobrador.—D. Enrique Benedito.

Farmacia y Laboratorio
DE

Aurora Yanguas

Teléfono 10233

Ggran Vía Ramón y Cajal, 6 :: Valencia

Fábrica de Cestas de todas clases

Sillerías de junco y mimbre .. Depósito
de rafia, junco y regilla .. Monturas
de metal y cuero para cestas y maletas.

José Martínez Bau

Pajas para sombreros y cestas .. Es-
pecialidad en los encargos y en toda
clase de géneros finos y en rústicos para
envases de frutas .. Ventas al por
= mayor y menor. =

C. Músico Peydró, 4 y 6 (antes Gracia)
Almacén: C. del Norte, 10

Valencia

Taller de Tornería

Y
Fábrica de Sillas de Enea

Francisco Alandes

Especialidad en toda clase
de torneado salomónico.

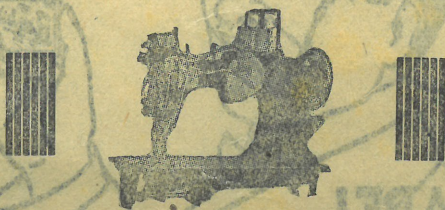


Troya, 9 : Teléf. 13563

V A L E N C I A

**: - : MAQUINAS para
coser y bordar
marca "WERTHEIM"**

Máquinas especiales de hacer
Vainica - CINCO anchos
- sin mudar las aguas. -



Gran surtido en piezas de re-
cambio - Agujas para toda
clase de máquinas - Bicicletas
desde 175 ptas. - Fonógrafos,
discos y toda clase de accesorios.

RAFAEL ALBA

TALLER DE REPARACIONES

Purísima, 5 (Detrás de la Lonja)



PAPEL
DE
FUMER

BAMBU

FIE

4